

## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО  
„ЕНЕРГО – ПРО МРЕЖИ“ АД  
ГР.ВАРНА, БУЛ.ВЛАДИСЛАВ ВАРНЕНЧИК №25

От Радичко Петров Радичков  
с ЕГН 7309198288, лична карта № 647099185, издадена на 12.07.2017 от МВР гр. Варна, с постоянен адрес: гр. Варна, Бул. Княз Борис I 298, ет.6, ап.35, в качеството си на Изпълнителен Директор на Булнекс АД със седалище и адрес на управление гр. София 1407, Бул. Джеймс Баучер, №76, вх.А, ет.8, вписано в Търговския регистър с ЕИК 200011625, тел.: 028025842, факс: 028025858 и адрес за кореспонденция: гр. Варна, 9009, Бизнес парк Варна, Сграда В1, ет.4, офис 401, тел.: 052 702 2260, факс: 8025858,

Разплащателна сметка:

IBAN: BGBSTSA93000015067642;

BIC: SISABGSF;

банка: Банка ДСК ЕАД;

град/клон/офис: гр. София, клон Корпоративен център.

### УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашето техническо предложение за участие в обявената от Вас обществена поръчка на стойност по чл. 20, ал.3, т.2 от ЗОП с предмет „Доставка на консумативи за мобилен терминал INTERMEC CN 70 за нуждите на „ЕНЕРГО – ПРО МРЕЖИ“ АД

1. Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в пълно съответствие с всички изисквания на Възложителя.
2. Декларираме, че консумативите за мобилен терминал INTERMEC CN 70, които ще доставим по време на изпълнение на поръчката, ако бъдем избрани за изпълнител, са фабрично нови, отговарящи на всички нормативи и стандарти за качество в Република България;
3. Предлагаме срок на доставка – 45 (четирдесет и пет) календарни дни, считано от датата на получаване на писмена поръчка.
4. Предлагаме следните гаранционни срокове на доставяните консумативи за мобилен терминал INTERMEC CN 70, както следва:
  - 4.1. Батерия 3.7V; 4000 mAh – 1 (един) месец, от датата на подписване на двустранен протокол за извършена доставка;
  - 4.2. Адаптер USB – 12 (дванадесет) месеца, от датата на подписване на двустранен протокол за извършена доставка;
  - 4.3. Кабел USB - 12 (дванадесет) месеца от датата на подписване на двустранен протокол за извършена доставка;
  - 4.4. Протектор за дисплей оригинален - 1 (един) месец, от датата на подписване на двустранен протокол за извършена доставка;
  - 4.5. Писалка stylus Intermec - 1 (един) месец, от датата на подписване на двустранен протокол за извършена доставка;

4.6. Ръкохватка Hand Strap -1 (един) месец от датата на подписване на двустранен протокол за извършена доставка.

5. Предлагаме срок за отстраняване недостатъците (дефектите) или за подмяна на дефектната стока 20 (двадесет) календарни дни считано от датата на уведомяване от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ след констатиране на несъответствието.

Относно изискванията и условия на Възложителя, свързани с изпълнението на настоящата поръчка, прилагаме следните документи и материали:

1) Технически данни и характеристики на предлаганото устройство на български език в съответствие с техническата спецификация.

2) Декларация за съответствие на изделията с техническата спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

3) Образец на гаранционна карта на изделието с условия и срок на гаранция.

4) Инструкция за транспортиране, съхранение и експлоатация.

5) Декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор – *Образец №7.1;*

6) Декларация за срока на валидност на офертата – *Образец №7.2;*

7) Документ от производителя за официално представителство от производителя на стоката, включващ описание на съответните правомощия с превод на български език (ако е приложимо).

**Дата: 07.12.2017г.**

С уважение:



**Технически характеристики на предлаганите консумативи**

Наименование	Технически характеристики
<p><b>Батерия</b></p> 	<p>Батерия за мобилен компютър CN70/70e. Капацитет: 3.7 V,4000 mAh                      Тип на батерията: Li-Ion, сменяема, презареждаща се.                      Съвместимост: IEEE 1725                      Стандарти: Отговаря на стандартите заложен в Директива 2011/65/ЕС и БДС EN 50581:2012                      Придружаващ документ: "Информация за батерията"</p>
<p><b>Протектор</b></p> 	<p>Самозалепващ се протектор за дисплей на мобилен компютър CN70/70e.                      Партиден номер: 346-069-207- комплект 25 броя</p>
<p><b>Писалка</b></p> 	<p>Писалка за мобилен компютър CN70/70e за работа върху тъч дисплей с кабел за захващане за мобилен компютър CN70/70e, тип пружина                      Цвят- син.                      Партиден номер: 203-932-002- комплект 5 броя                      Придружаващ документ: " Писалка инструкция за замяна"</p>
<p><b>Ръкохватка</b></p> 	<p>Ръкохватка за мобилен компютър CN70/70e.                      Партиден номер: 203-930-001                      Придружаващ документ: "Ръкохватка инструкция за замяна"</p>
<p><b>Адаптор</b></p> 	<p>Адаптор за мобилен компютър CN70/70e. Закача се за долната част на компютъра. Осигурява захранване за батерията / изисква наличие на захранващ адаптор 851-094-011 или 852-071-001/, както и USB комуникация с външни устройства посредством кабел VE011-2016                      Партиден номер: 850-567-001                      Придружаващи документи: "Комплект адаптори за серия 70", „Снап он адаптор инструкция 1" и „Снап он адаптор инструкция 2"</p>
<p><b>Кабел</b></p> 	<p>Кабел за осигуряване на комуникация между мобилен компютър CN70/70e и външно устройство чрез USB. Изисква наличие на адаптор 850-567-001                      Партиден номер: VE011-2016</p>

Заличено на основание ЗЗЛД

Дата: 07.12.2017г.

**Декларация за съответствие**

С настоящата декларация, Булнекс АД декларира че, всички консумативи, предмет на офертата ни, по обществена поръчка с предмет „Доставка на консумативи за мобилен терминал INTERMEC CN 70 за нуждите на „ЕНЕРГО – ПРО МРЕЖИ“ АД, съответстват на изискванията от техническата спецификация на възложителя и стандарта, на който отговарят.

Дата: 07.12.2017г.

Заличено на основание ЗЗЛД



### **Инструкция за експлоатация и съхранение**

Всички консумативи, предмет на офертата на Булнекс АД във връзка с обществена поръчка с предмет „Доставка на консумативи за мобилен терминал Intermec CN 70 за нуждите на Енерго-Про Мрежи АД“, трябва да бъдат приети в оригиналните им опаковки. Батериите трябва да се държат отделно от мобилните компютри до момента, в който трябва да влязат в употреба. Батериите трябва да бъдат съхранявани в оригиналната си опаковка, в закрити помещения, при температура на въздуха от 0 до 30 градуса Целзий и относителна влажност до 80% , както и отсъствие на агресивни примеси в околната среда.

**Внимание!** Преди първа употреба, батериите трябва да бъдат заредени не по- малко от 12 часа на мобилните компютри при захранване от електрическата мрежа.

Изисквания към електрическата мрежа: Устройствата трябва да бъдат включени към ел. мрежа само чрез занулени контакти тип „Шуко“. Електрическото напрежение трябва да е в диапазон 220V +/- 10%, а честотата 50Hz +/- 1Hz. При обединяване на няколко устройства в обща конфигурация е необходимо те да се включат към ел. мрежа чрез общ разклонител от една фаза или да са развързани галванично.

Когато батериите биват зареждани, в електрическата мрежа не трябва да бъдат включвани уреди, които са големи консуматори на ток.

Преди да използвате батериите, моля, прочетете инструкцията „Battery information“.

Адаптор: /Snap-on adapter/ 850-567-001 – трябва да бъде използван за комуникация с външно устройство само с кабел на Honeywell VE011-2016. Когато адапторът се използва да захранва батерията на компютъра, трябва да се използва само захранване 851-094-011 или 852-071-001.

**Внимание!** Гаранцията на адаптора може да отпадне ако се ползва със захранвания или кабели различни от посочените.

Преди употреба, моля, запознайте се с инструкцията за експлоатация „USB Snap-On Adapter Instructions“.

Ръкохватка /Handstrap/ – 203-930-001 – е предназначена за захващане на терминала към ръката с цел предотвратяване на изпускането му. Избягвайте разтягането на ръкохватката чрез ползването и върху различни други предмети, които биха могли да доведат до увреждането и. Преди да замените ръкохватката на мобилния компютър с нова, моля, прочетете инструкцията “Handstrap replacement“.

Комуникационен кабел "VE011-2016" – използвайте кабела само с адаптор 850-567-001. Използването на кабела с други адаптори или устройства може да доведе до отпадане на гаранцията.

Писалка – /Stylus/ 203-932-002 – Не използвайте писалката и свързаната към нея пружина за вдигане на мобилният компютър от земята. Дори и да не се скъса, пружината може да загуби своята форма и еластичност, което ще доведе до отпадане на гаранцията.

Преди да замените писалката на мобилния компютър, моля, прочетете инструкцията "Stylus"

Протектор – /Screen protector/ 346-069-207 – протекторът е със залепваща смес от едната страна и заводско покритие, което не позволява попадането на частици. Не премахвайте защитното покритие преди поставянето на протектора върху дисплея. Не огъвайте и не прегъвайте протектора. Всяко огъване или прегъване може да доведе до невъзможността дисплея да реагира правилно на писалката.

**Внимание!** Огънат или прегънат протектор, както и протектор, който при поставянето му са попаднали частици, губи гаранцията си.

Дата: 07.12.2017г.

Декл

Радд

Заличено на  
основание ЗЗЛД



## 1000AB02

### CN70/CN70e Battery Information

#### Зареждане на батерията

Трябва да заредите напълно батерията, преди да я използвате в CN70 или CN70e. Може да зареждате батериите след частично разреждане, без да повлияете на оригиналния капацитет на батерията. Изцяло изтощена батерия се зарежда за около шест часа.

Можете да заредите батерията 1000AB02 с тези аксесоари:

- Базова станция (модел 1002UU01) (с 1002UC01)
- Двойна база (модел 1002UU02, 1002UU03) (с 1002UC01)
- Четворна база (модел 1002UU04, 1002UU05)

Можете да заредите батерия 1000AB02, инсталирана в CN70 или CN70e, с тези аксесоари:

- Базова станция (модел 1002UU01) (с 1002UD01)
- Двойна база (модел 1002UU02, 1002UU03) (с 1002UD01)
- Четворна база (модел 1002UU04, 1002UU05) с 1002UD01)
- Снап- он адаптери (Модел 1000AA01, 1000AA02, 1000AA03, 1000AA04, 1000AA05, 1000AA06)
- Захранване от електрическата мрежа
- Захранващ от автомобил.

За повече информация относно аксесоарите за зареждане CN70 и CN70e вижте инструкциите, които се доставят с аксесоара.

ВЕРНО  
ОРИГИНАЛ

## Важни препоръки

- Не съхранявайте батерията при температури над  $60^{\circ}\text{C}$ , като например в колата в горещ ден или на пряка слънчева светлина, тъй като това може да повреди батерията.
- Използвайте комплект батерии 1000AB02 само с CN70 или CN70e. Използването на този комплект батерии в други устройства може да доведе до увреждане на устройството или батерията.
- Зареждайте батерията само с одобрено от Honeywell зарядно устройство.
- Заменете батерията само с друга батерия 1000AB02. Тези батерии са тествани в съответствие с приложимите стандарти за безопасност. Свържете се с местния търговски представител или дистрибутор, ако тази батерия вече не е налице.
- Незабавно изхвърляйте използваните батерии в съответствие с местните разпоредби. Този комплект батерии съдържа литиево-йонна химия.
- Не позволявайте метални проводящи предмети да се свързват с терминалите на акумулаторната батерия. Не позволявайте късо съединение на батерията и не я хвърляйте в огън; тя може да избухне и да причини тежки телесни повреди.
- Неподходящото използване на батерията може да доведе до пожар, експлозия или друга опасност.
- За максимален живот на батерията зареждайте батерията при температура от  $20^{\circ}\text{C}$  до  $25^{\circ}\text{C}$  и съхранявайте при  $23^{\circ}\text{C}$  с 50% зареждане.

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



## Спецификации

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

Продукт: Акумулаторна литиево-йонна батерия (Модел 1000AB02)

Размери: 77.3 x 60.7 x 17.0 mm (3.0 x 2.4 x 0.7 инча)

Тегло: 104.4 g

Максимална мощност: 4.2 V

Номинална мощност: 3,7 V

Капацитет: mAh (14.8 Wh)

Работна температура: -20 ° C до 60 ° C

Температура на зареждане: 0 ° C до 45 ° C

Температура на съхранение: 20 ° C до 60 ° C

Относителна влажност: 5% до 95% некондензираща

! Внимание: Тази батерия може да се запали, да създаде опасност от химическо изгаряне, да експлодира или да отдели токсични материали, ако е удряна. Не изгаряйте, разглобявайте или нагривайте над 100 ° C батерията. Не позволявайте късо съединение, може да причини изгаряния. Дръжте далеч от деца.

**Intermec**  
by Honeywell

16201 25th Avenue West  
Lynnwood, Washington 98087  
U.S.A.

[www.honeywellaidc.com](http://www.honeywellaidc.com)

Copyright © 2015  
Honeywell International Inc.  
All rights reserved.



CN70/CN70e (Model 1000AB02) Battery Information



1/N 943-256-004

ВЯНОС  
ОРИГИНАЛА

**Specifications**

Design and specifications are subject to change without notice.

Rechargeable Li-Ion battery (Model 1000AB02)

Dimensions: 77.3 x 60.7 x 17.0 mm (3.0 x 2.4 x 0.7 in)

Weight: 104.4g (3.7 oz)

Maximum output: = 4.2 V

Normal output: = 3.7 V

Capacity: 4000 mAh (14.8 Wh)

Operating temperature: -20 °C (-4 °F) to 60 °C (140 °F)

Charging temperature: 0 °C to 45 °C (32 °F to 113 °F)

Storage temperature: -20 °C (-4 °F) to 60 °C (140 °F)

Relative humidity: 5% to 95% non-condensing

- Important Recommendations**
- Do not store the battery at temperatures above 60 °C (140 °F), such as inside a car on a hot day or in direct sunlight as this may damage the battery.
  - Use battery pack (1000AB02) only with a CN70e. Use of this battery pack in other devices could result in damage to the device or battery.
  - Only charge your battery pack with a Honeywell-approved charger.
  - Replace the battery only with another 1000AB02 battery. These batteries have been tested in accordance with applicable safety standards. Contact your local sales representative or distributor if this battery is no longer available.
  - Promptly dispose of used batteries in accordance with local regulations. This battery pack contains lithium-ion chemistry. Do not allow metallic conductive objects to contact battery terminals. Do not short-circuit a battery or throw it into a fire. It can explode and cause severe personal injury.
  - Improper battery use may result in a fire, explosion, or other hazard.
  - For maximum battery life, charge the battery at 20 °C (68 °F) to 25 °C (77 °F) and store at 25 °C (77 °F) with a 50% charge.



# 1000AB02

## CN70/CN70e Battery Information

### Charge the Battery Pack

You need to fully charge the battery before you use it in your CN70 or CN70e. You can charge batteries after a partial discharge without affecting the original battery capacity. A fully discharged battery charges in approximately six hours.

You can charge the 1000AB02 battery with these accessories:

- Desktop Base (Model 1002UU01) (with 1002UC01)
- Dual Base (Model 1002UU02, 1002UU03) (with 1002UC01)
- Quad Base (Model 1002UU04, 1002UU05) (with 1002UC01)

You can charge a 1000AB02 battery installed in a CN70 or CN70e with these accessories:

- Desktop Base (Model 1002UU01) (with 1002UD01)
- Dual Base (Model 1002UU02, 1002UU03) (with 1002UD01)
- Quad Base (Model 1002UU04, 1002UU05) (with 1002UD01)
- Snap-On Adapters (Model 1000AA01, 1000AA02, 1000AA03, 1000AA04, 1000AA05, 1000AA06)
- AC Power Supply
- Vehicle Power Adapter

For more information about CN70 and CN70e charging accessories, see the instructions that ship with the accessory.



16201 25th Avenue West  
 Lynnwood, Washington 98087  
 U.S.A.

www.honeywelltdc.com

Copyright © 2015  
 Honeywell International Inc.  
 All rights reserved.



CN70/CN70e (Model 1000AB02) Battery Information



15-N-943-256-004



**Caution:** This battery pack may ignite, create a chemical burn hazard, explode, or release toxic materials if mistreated. Do not incinerate, disassemble, or heat above 100 °C (212 °F). Do not short circuit; may cause burns. Keep away from children.



**Vorsicht:** Dieser Akkusatz kann sich bei Missbrauch entzünden, chemische Verätzungen verursachen, explodieren oder toxische Substanzen freisetzen. Nicht verbrennen, zerlegen oder über 100 °C erwärmen. Keinen Kurzschluss verursachen; Verbrennungsgefahr. Von Kindern fern halten.



**Precaución:** Esta batería puede encenderse, crear un peligro de quemadura química, explotar o expeler materiales tóxicos si se trata indebidamente. No la incinere, desarme ni caliente sobre 100 °C. No haga cortocircuitos porque pueden causar quemaduras. Manténgala alejada de los niños.



**Mise en garde :** Ce bloc-piles peut prendre feu, constituer un risque de brûlure chimique, exploser ou dégager des substances toxiques s'il est manipulé de façon inappropriée. Ne pas jeter au feu, démonter ou chauffer à plus de 100 °C. Ne pas court-circuiter; cela pourrait causer des brûlures. Garder hors de la portée des enfants.



**주의:** 이 배터리는 액은 잘못 다룰 경우 불이 붙거나 화학 반응을 일으키거나 폭발하거나 또는 유독 물질을 집어나올 수 있습니다. 배터리를 불에 태우거나 분해하거나 100 °C 이상의 열을 가하지 마십시오. 배터리를 단락시키지 마십시오. 열체가 발생할 수 있습니다.



**Cuidado:** A bateria pode pegar fogo, criar risco de queimadura química, explodir ou exalar materiais tóxicos se abusada. Não incinere, desmontar nem aquecer a bateria a mais de 100 °C. Não provocar curto-circuito, pois pode causar queimaduras. Manter afastada de crianças.



**Осторожно:** При неправильном обращении этот батарейный источник питания может воспламениться, создать опасность химического ожога, взорваться или выдольять ядовитые материалы. Не сжигайте, не разбирайте, не допускайте нагрева выше 100 °C. Не замыкайте контакты накоротко – это может причинить ожог. Прячьте от детей.



**Dikkat:** Bu ünite kullanılırken pil paketini tutuşup, kimyasal yangın tehlikesi oluşturabilir, patlayabilir ya da yanlış kullanıldığında toksik maddeler salgılayabilir. Yakmayın, parçalarına ayırmayın ya da 100 °C'nin üzerinde ısıtmayın. Kısa devre yaptırmayın, yanmalara sebep olabilir. Çocuklardan uzak tutun.



**警告:** 电池包可能着火、造成化学燃烧危险、爆炸，而且如果处理不当会释放有毒物质。请勿烧毁、分解电池，或使其温度超过 100 °C。请勿使电池短路，以免引起火灾。请不要让儿童接触到电池。

### 适用于中国用户

产品中有毒物质的名称及含量

部件名称	有毒物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬 (Cr <sup>VI</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电池	X	0	0	0	0	0

0: 表示该有毒物质在相应材料中的含量均在 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超过 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求。

提示:

- 电池浸水后禁止使用!
- 禁止拆解、投掷、挤压、投入火中。
- 若出现严重鼓包，请勿继续使用。
- 请勿置于高温环境中。



**注意:** 此电池必须小心处理，否则可能会燃烧，造成化学灼伤、爆炸或释放出有毒物质。请勿焚烧、拆卸或使其温度超过 100 °C。请勿短路，否则可能会导致灼伤。请放在儿童拿不到的地方。



嚴禁丟棄回收

# Комплект от адаптори за серия 70 за вграждане

Модели: 1000AA01, 1000AA02, 1000AA03, 1000AA04, 1000AA05, and 1000AA07



Внимание: Модели 1000AA02 и 1000AA05 не са достъпни за употреба в Китай.



Внимание: Тази маркировка показва, че потребителят трябва да прочете цялата документация преди употреба.

Потребителите на този продукт са предупредени да използват аксесоари и периферни устройства, одобрени от Intermec Technologies Corporation. Използването на други аксесоари, освен тези, които се препоръчват, или промени в този продукт, които не са одобрени от Intermec Technologies Corporation, могат да анулират съответствието на този продукт и да доведат до загуба на пълномощията на потребителя за работа с оборудването.

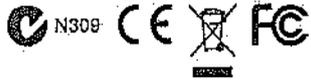


Внимание: За използване с Intermec Models 1000CP01, 1000CP01L, 1000CP02, 1000CP02L, 1000CP02W, 1001CP01, 1001CP01L и 1001CP01W. За захранване използвайте Intermec Model 9001AE01 или 9002AX01. Няма части, подлежащи на обслужване от потребителя.

ВЯНОС  
ОРИГИНАЛА

# 70 Series Snap-On Adapters Compliance Insert

Models 1000AA01, 1000AA02, 1000AA03, 1000AA04, 1000AA05, and 1000AA07



Caution: Model 1000AA02 and 1000AA05 are not available for use in China.



Caution: This marking indicates that the user should read all included documentation before use.

The users of this product are cautioned to use accessories and peripherals approved by Intermec Technologies Corporation. The use of accessories other than those recommended, or changes to this product that are not approved by Intermec Technologies Corporation, may void the compliance of this product and may result in the loss of the user's authority to operate the equipment.



Caution: For use with Intermec Models 1000CP01, 1000CP01L, 1000CP02, 1000CP02L, 1000CP02W, 1001CP01, 1001CP01L, and 1001CP01W. For power supply use Intermec Model 9001AE01 or 9002AX01. No user-serviceable parts.



警告：1000AA02 和 1000AA05 型号不能在中国使用。



警告：该标志表明，用户应在使用前通读所有随附的文档。

敬告本产品的用户，请务必使用 Intermec Technologies Corporation 许可的附件和外设设备。如果使用推荐附件之外的其它附件，或未经 Intermec Technologies Corporation 许可擅自改装本产品，都可能会使本产品的符合性无效，并可能会导致用户失去操作本设备的权利。



警告：仅供与 Intermec 1000CP01, 1000CP01L, 1000CP02, 1000CP02L, 1000CP02W, 1001CP01, 1001CP01L, 和 1001CP01W 型充电器配套使用。请使用 Intermec 9001AE01 或 9002AX01 型电源。无用户可维修的部件。

## 适用于中国用户

### 元件名及有毒有害物质名称表

元件名	有毒有害物质名称					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料盖板上的黄铜嵌件	X	0	0	0	0	0

0: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限值要求以下。  
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限值要求。



注意：1000AA02 和 1000AA05 型在中国无法使用。



注意：此标志表示使用者应在使用的先阅读所有随附的文件。

本产品的使用者必须小心使用 Intermec Technologies Corporation 许可的配件与周边设备。使用非上述建议的配件，或是在未经 Intermec Technologies Corporation 许可的情况下变更本产品可能会使得本产品的相容性失效，并且使得使用者丧失操作设备的权力。



注意：仅适用于 Intermec 1000CP01, 1000CP01L, 1000CP02, 1000CP02L, 1000CP02W, 1001CP01, 1001CP01L, 和 1001CP01W 型。请使用 Intermec 9001AE01 或 9002AX01 型电源。无使用者可自行维修之零件。



Attention: Le modèle 1000AA02 et 1000AA05 n'est pas offert pour utilisation en Chine.



Cuidado: Esta identificação indica que o usuário deve ler toda a documentação fornecida antes do uso.

Os usuários deste produto devem usar acessórios e periféricos aprovados pela Intermec Technologies Corporation. Usar acessórios não recomendados, ou fazer alterações neste produto não aprovadas pela Intermec Technologies Corporation, poderá anular a conformidade deste produto e resultar na perda da permissão do usuário de utilizar o equipamento.



Cuidado: Para uso exclusivo com os Modelos 1000CP01, 1000CP01L, 1000CP02, 1000CP02L, 1000CP02W, 1001CP01, 1001CP01L, e 1001CP01W da Intermec. Use o modelo 9001AE01 ou 9002AX01 da Intermec como fonte de alimentação. Este equipamento não contém peças que possam ser reparadas pelo usuário.



Осторожно. Модель 1000AA02 и 1000AA05 не рассчитана на использование в Китае.



Осторожно. Эта пометка означает, что пользователь должен прочитать всю прилагаемую документацию, прежде чем начинать работу.

Пользователи этого продукта предупреждаются, что они должны использовать принадлежности и периферийные устройства, утвержденные Intermec Technologies Corporation. Использование принадлежностей, не являющихся рекомендованными, или внесение в этот продукт изменений, не утвержденных Intermec Technologies Corporation, может сделать продукт не соответствующим требованиям и привести к утрате пользователем права работать с данным оборудованием.



Осторожно: Для использования только с моделями Intermec 1000CP01, 1000CP01L, 1000CP02, 1000CP02L, 1000CP02W, 1001CP01, 1001CP01L, и 1001CP01W. В качестве блока питания используйте Intermec 9001AE01 или 9002AX01. Детали, обслуживаемые пользователем, отсутствуют.



Precaución: El Modelo 1000AA02 y 1000AA05 no está disponible para usarse en China.



Precaución: Esta marca indica que el usuario debe leer toda la documentación incluida antes del uso.

Se advierte a los usuarios de este producto que usen accesorios y periféricos aprobados por Intermec Technologies Corporation. El uso de accesorios aparte de los recomendados, o los cambios a este producto que no estén aprobados por Intermec Technologies Corporation, pueden anular el cumplimiento de este producto y ocasionar la pérdida de la autorización del usuario para operar el equipo.



Precaución: Para usar sólo con el Modelo Intermec 1000CP01, 1000CP01L, 1000CP02, 1000CP02L, 1000CP02W, 1001CP01, 1001CP01L, y 1001CP01W de Intermec. Para la fuente de alimentación, use el Modelo 9001AE01 ó 9002AX01 de Intermec. No hay piezas a las cuales pueda dar servicio el usuario.

## For Use Within North and South America

### FCC Digital Emissions Compliance

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the radio or television receiving antenna.
- Increase the separation between the computer equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the radio or television receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

### Canadian Digital Apparatus Compliance

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

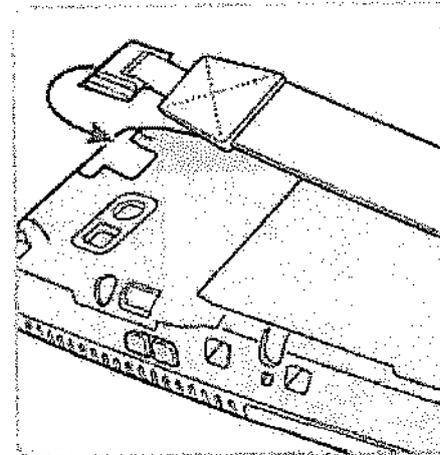
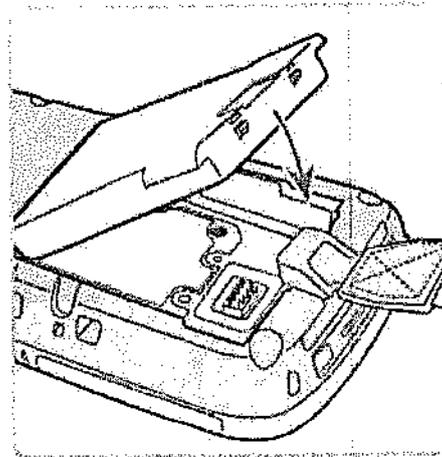
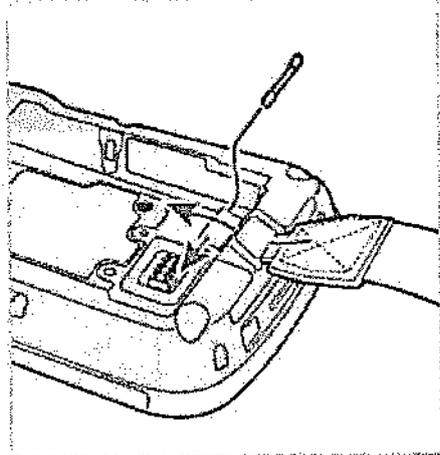
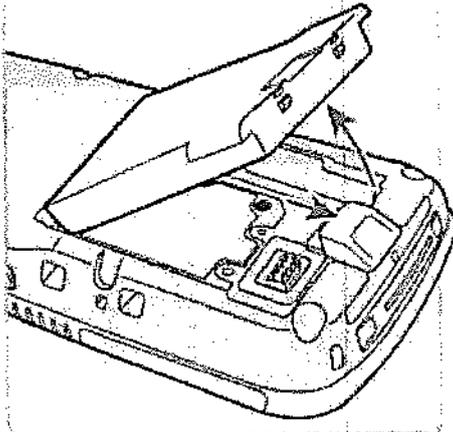
## À l'attention des utilisateurs en Amérique du Nord et du Sud

### Conformité aux normes canadiennes sur les appareils numériques

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

# CN70

## Инструкция за смяна на ръкохватка



Комплектът за смяна на ръкохватки 203-930-001 включва пет ленти за ръце и пет шифта

CN70 Handstrap Replacement Kit Instructions



P/N 943-262-001

**Intermec**

Worldwide Headquarters  
6001 36th Avenue West  
Everett, Washington 98203  
U.S.A.

tel 425.348.2600

fax 425.355.9551

[www.intermec.com](http://www.intermec.com)

© 2010 Intermec Technologies Corporation. All rights reserved.



ВЪРНО С  
ОРИГИНАЛ



# CN70

## Handstrap Replacement Kit Instructions

手腕带更换说明  
手腕带更換說明

Instructions pour le remplacement de la dragonne

Anleitung zum Ersetzen der Handschleufe

ハンドストラップの取り替え方

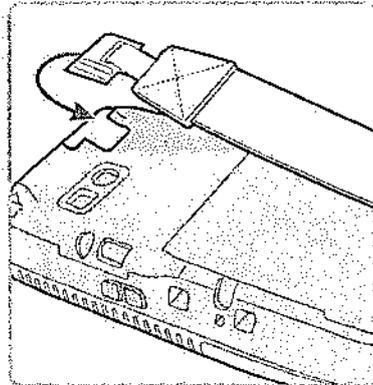
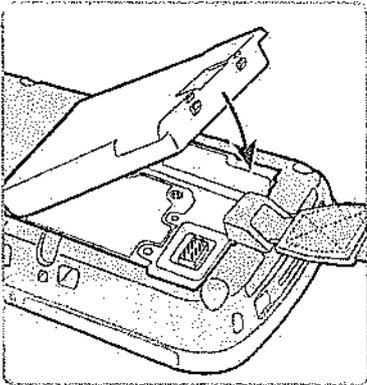
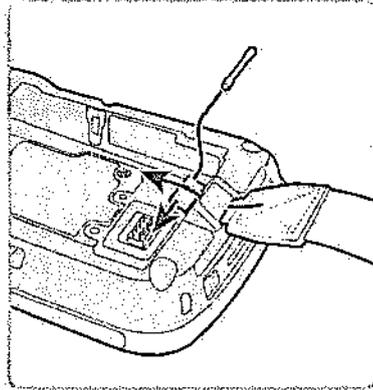
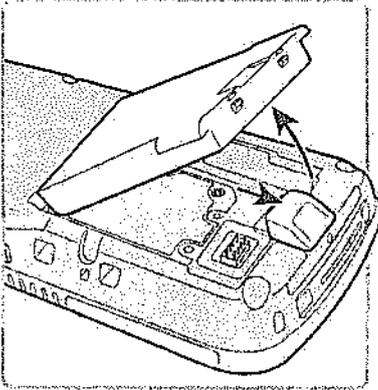
핸드스트랩 교체 안내서

Instruções para troca da alça de mão

Инструкции по замене ремешка

Instrucciones para cambiar la correa de mano

วิธีการใช้งานในการแทนที่ Handstrap



Handstrap replacement kit P/N 203-930-001 includes five handstraps and five pins.

手腕帶更換配件 P/N 203-930-001 包括五條手腕帶和五個插腳。

手腕帶更換工具 P/N 203-930-001 包括五條手腕帶和五個針扣。

Ensemble de remplacement de la dragonne n/p de pièce 203-930-001 incluant cinq dragonnes et cinq tiges.

Der Handschlaufen-Ersatzteilsatz, Bestellnr. 203-930-001, enthält fünf Handschlaufen und fünf Stecknadeln.

ハンドストラップ交換キットの P / N のは 203-930-001 は 5 handstraps 5 ピンが含まれます。

핸드스트랩 교체 키트 P/N 203-930-001 에는 다섯 개의 핸드스트랩이 포함되어 있습니다.

O kit de alça de mão de reposição número 203-930-001 inclui cinco alças de mão e cinco pinos.

В комплект изд. № 203-930-001 ручных ремешков входят пять ремешков и пять шпилек.

El juego de repuesto de la correa de mano P/N 203-930-001 incluye cinco correas de mano y cinco pasadores.

ชุดเปลี่ยนสายรัดข้อมือ P/N 203-930-001 พร้อมด้วยสายรัดข้อมือห้าชิ้นและเข็มห้าเล่ม.

**Intermec**

Worldwide Headquarters  
6001 36th Avenue West  
Everett, Washington 98203  
U.S.A.

tel 425.348.2600

fax 425.355.9551

www.intermec.com

© 2010 Intermec Technologies  
Corporation. All rights reserved.



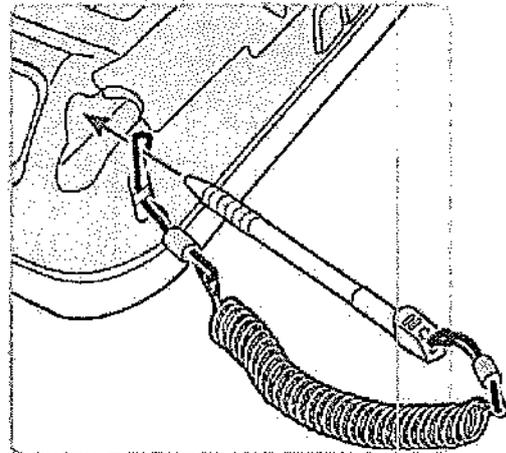
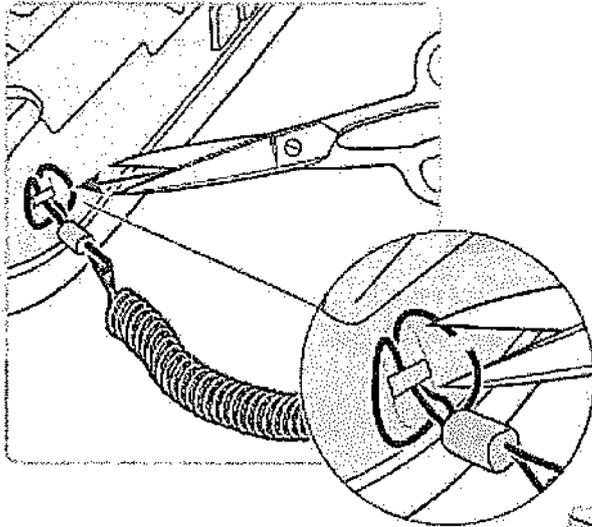
CN70 Handstrap Replacement Kit Instructions



P/N 943-262-001

# CN70 | CN70e

Писалка с пружинка - инструкция за подмяна



**Intermec**

Worldwide Headquarters  
6001 36th Avenue West  
Everett, Washington 98203  
U.S.A.

tel 425.348.2600

fax 425.355.9551

[www.intermec.com](http://www.intermec.com)

© 2011 Intermec Technologies Corporation. All rights reserved.



CN70/CN70e Tethered Stylus Replacement Kit Instructions



P/N 943-304-002

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА

# CN70|CN70e

## Tethered Stylus Replacement Kit Instructions

指示筆更換配件說明  
指示筆更換工具說明

Instructions du kit de remplacement du stylet à cordon

Anweisungen für den Ersatzteilsatz Stift mit Schnur

繋がれたスタイラスの交換キット使用説明書

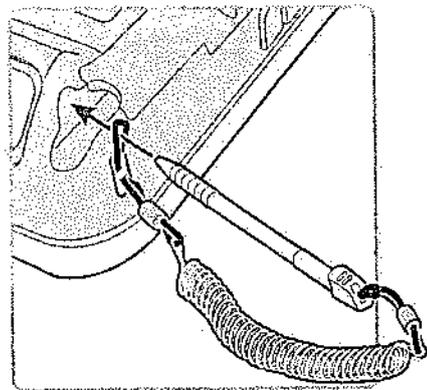
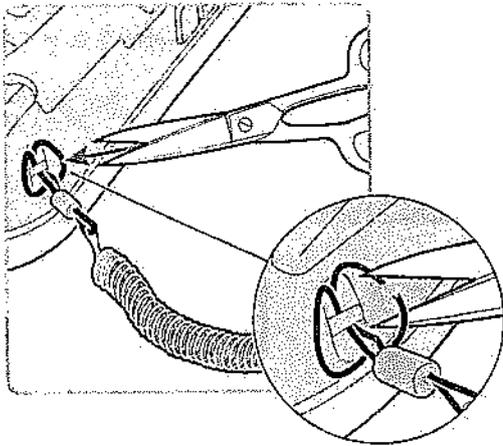
테더 스타일러스 교체 키트 지침

Instruções para kit de reposição da caneta stylus presa

Инструкции по замене привязанного пишущего элемента

Instrucciones para juego de repuesto del puntero con cordel

คู่มือการใช้ชุดเปลี่ยนปากกาถาดไคล์ลัส





Worldwide Headquarters  
6001 36th Avenue West  
Everett, Washington 98203  
U.S.A.

tel 425.348.2600

fax 425.355.9551

[www.intermec.com](http://www.intermec.com)

© 2011 Intermec Technologies  
Corporation. All rights reserved.



### CN70/CN70e Tethered Stylus Replacement Kit Instructions



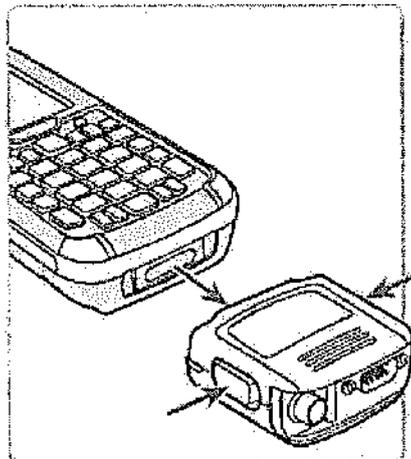
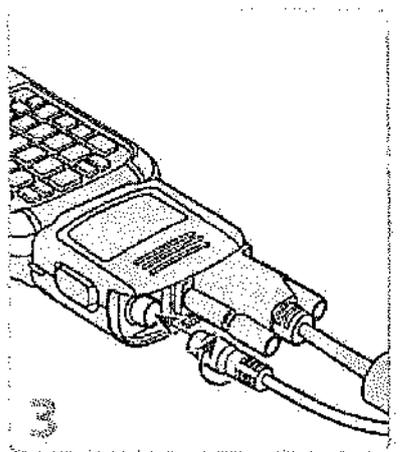
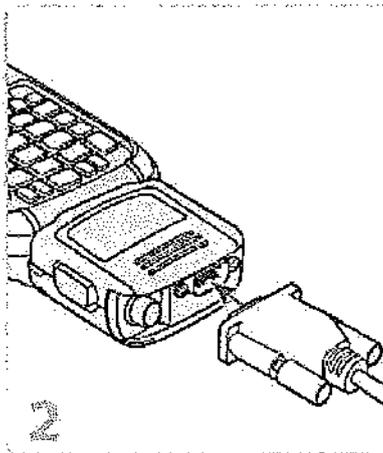
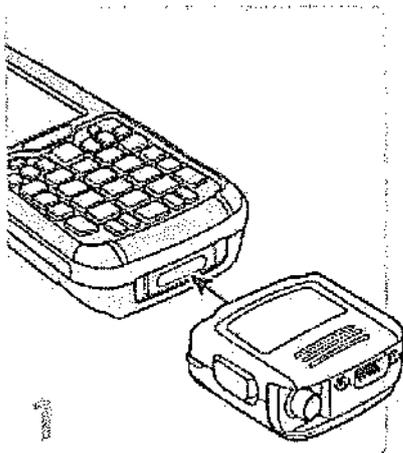
P/N 943-304-002

© 2011 Intermec Technologies Corporation. All rights reserved. This document is the property of Intermec Technologies Corporation. It is to be used only for the purposes specified in the title. It is not to be distributed, copied, or reproduced in any form without the prior written permission of Intermec Technologies Corporation.

# 70 Серия

## USB снап- он адаптор инструкция

1000AA07



За да премахнете адаптора

Трябва да свържете модула за захващане към USB хост или USB клиентско устройство, като използвате един от следните кабели: VE011-2016 или (VE011-2018), продавани отделно.

За да зареждате в офис среда, използвайте захранване Модел 9001AE01 (851-094-001). За зареждане в автомобил използвайте захранване Модел 9002AX01 (852-071-001).

ВЪРНО С  
ОРИГИНАЛА

## Къде да намерите повече информация

[www.Intermec.com](http://www.Intermec.com)

In the U.S.A. and Canada, call 1.800.755.5505.



Внимание: Вижте съответствието за ограничения, свързани с този продукт

Този продукт е защитен от един или повече патенти

Електрически диапазон: 4,3/4,8 V/2/1,5 A

70 Series USB Snap-On Adapter Instructions



P/N 943-271-002

**Intermec**

Worldwide Headquarters  
6001 86th Avenue West  
Everett, Washington 98203  
U.S.A.

tel 425.348.2600

fax 425.355.9551

[www.intermec.com](http://www.intermec.com)

© 2011 Intermec Technologies Corporation. All rights reserved.



ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА

# 70 Series

## USB Snap-On Adapter Instructions

1000AA07

USB 固锁适配器说明

USB 按扣配接器說明

Instructions pour l'adaptateur à enclenchement USB

Anleitung für USB Ansteck-Adapter

USB 스냅·온 어댑터 사용설명서

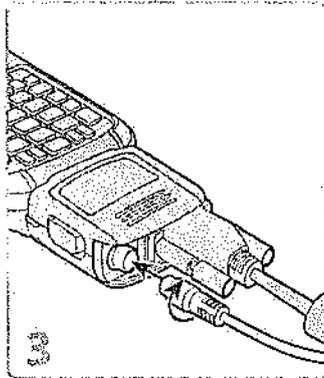
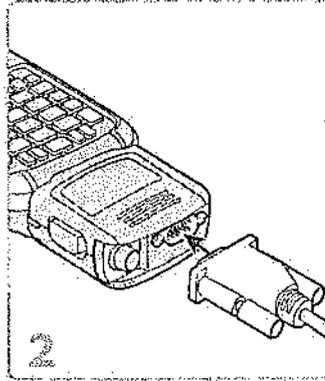
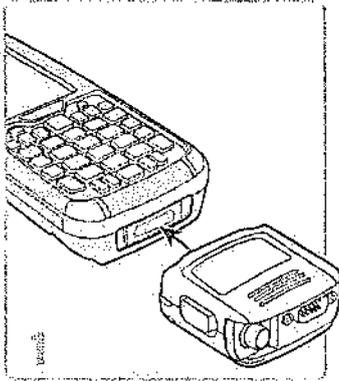
USB 스프 - 온 어댑터 안내서

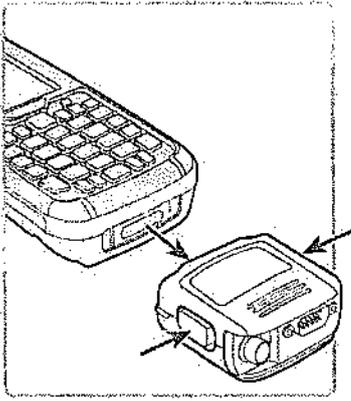
Instruções para o uso do Adaptador USB Snap-On

Инструкции к адаптеру USB с защёлкой

Instrucciones para el adaptador USB Snap-On

คู่มือการใช้งานอะแดปเตอร์ติดแน่นแบบ USB





#### To remove the adapter

取下适配器

取下配接器

Pour retirer l'adaptateur

Entfernen des Adapters

本アダプターを取り外すには

어댑터 제거하기

Para remover o adaptador

Чтобы снять адаптер

Para desconectar el adaptador

วิธีถอดอะแดปเตอร์

You must connect the snap-on adapter to a USB host or USB client device using one of the following cables: (P/N VE011-2016 ) or (P/N VE011-2018), sold separately:

To charge in an office environment, use power supply Model 9001AE01 (P/N 851-094-001). To charge in a vehicle, use power supply Model 9002AX01 (P/N 852-071-001).

您必須使用以下電纜之一將固鎖适配器與 USB 主機或 USB 客戶端設備連接：  
(P/N VE011-2016 ) 或 (P/N VE011-2018)，單獨出售。

要在商務辦公環境下充電，請使用 9001AE01 (P/N 851-094-001) 型電源。要在車載環境下充電，請使用 9002AX01 (P/N 852-071-001) 型電源。

您必須使用以下纜線之一將按扣配接器與 USB 主機或 USB 用戶端設備連接：  
(P/N VE011-2016 ) 或 (P/N VE011-2018)，需另購。

若要在商務辦公環境下充電，請使用 9001AE01 (P/N 851-094-001) 型電源供應器。  
若要在車用環境下充電，請使用 9002AX01 (P/N 852-071-001) 型電源供應器。

Vous devez connecter l'adaptateur à enclenchement sur un dispositif hôte USB ou client-USB à l'aide d'un des câbles suivants : (N/P VE011-2016) ou (N/P VE011-2018), vendu séparément.

Pour recharger dans un bureau, utiliser l'alimentation modèle 9001AE01 (N/P 851-094-001). Pour recharger dans un véhicule, utiliser l'alimentation modèle 9002AX01 (N/P 852-071-001).

Ein Ansteck-Adapter muss über eines der folgenden Kabel an einen USB-Host oder ein USBClient-Gerät angeschlossen werden; (Bestellnr. VE011-2016) oder (Bestellnr. VE011-2018), separat verkauft.

Zum Laden in einer Büroumgebung Netzteil-Modell 9001AE01 (Bestellnr. 851-094-001) verwenden. Zum Laden in einem Fahrzeug Netzteil-Modell 9002AX01 (Bestellnr. 852-071-001) verwenden.

以下のいずれかのケーブルを使用して本スナップ・オンアダプターを USB ホストまたは USB クライアントに接続する必要があります。(P/N VE011-2016) または (P/N VE011-2018)、別売りです。

オフィス環境での充電には、パワーサプライ 9001AE01 型 (P/N 851-094-001) をご使用ください。オフィス環境での充電には、パワーサプライ 9002AX01 型 (P/N 852-071-001) をご使用ください。

반드시 스냅 - 온 어댑터를 별도로 판매되는 (P/N VE011-2016) 또는 (P/N VE011-2018) 중 하나를 이용하여 USB 호스트 또는 USB 클라이언트 장치에 연결해야 합니다 .

사무실 환경에서 충전하려면, 전원 공급기 모델 9001AE01 (P/N 851-094-001) 을 이용하십시오. 자동차에서 충전하려면, 전원 공급기 모델 9002AX01 (P/N 852-071-001) 을 이용하십시오 .

Você deve conectar o adaptador snap-on a um host USB ou um dispositivo cliente USB usando um dos seguintes cabos: (P/N VE011-2016) ou (P/N VE011-2018), vendidos separadamente.

Para carregar em um ambiente de escritório, use a fonte de alimentação Modelo 9001AE01 (P/N 851-094-001). Para carregar em um veículo, use a fonte de alimentação Modelo 9002AX01 (P/N 852-071-001).

Вы должны подключить адаптер с защелкой к устройству USB-хост или USB-клиент кабелем (изд. № VE011-2016) или кабелем (P/N VE011-2018), которые продаются отдельно.

Для зарядки в офисе используйте блок питания 9001AE01 (изд. № 851-094-001). Для зарядки в автомобиле используйте блок питания 9002AX01 (изд. № 852-071-001).

Usted debe conectar el complemento en el adaptador a un host USB o un dispositivo USB cliente que utiliza uno de los siguientes cables: (P/N VE011-2016) o (P/N VE011-2018), se vende por separado.

Para cargar en un ambiente de oficina, use la fuente de alimentación Modelo 9001AE01 (P/N 851-094-001). Para cargar en un vehículo, use la fuente de alimentación Modelo 9002AX01 (P/N 852-071-001).

คุณต้องทำการเชื่อมต่ออะแดปเตอร์แบบติดแน่นเข้ากับโฮสต์ USB หรืออุปกรณ์ลูกค้าแบบ USB โดยใช้สายเคเบิลดังต่อไปนี้: (P/N VE011-2016) หรือ (P/N VE011-2018) ซึ่งมีการจำหน่ายแยก

ในการชาร์จไฟในสำนักงาน, ต้องใช้แหล่งจ่ายไฟรุ่น 9001AE01 (หมายเลขผลิตภัณฑ์ 851-094-001)

ในการชาร์จไฟภายในรถ, ต้องใช้แหล่งจ่ายไฟรุ่น 9002AX01 (หมายเลขผลิตภัณฑ์ 852-071-001)

**Where to Find More Information**

有关详细信息

有關詳細信息

Où trouver d'autres détails.

Verweise zu weiteren Informationen

詳細にわたる情報について

[www.intermec.com](http://www.intermec.com)

In the U.S.A. and Canada, call 1.800.755.5505.

정보를 더 발견하기 위하여 여기에

Onde obter mais informações

Где найти дополнительную информацию

Dónde encontrar más información

จะค้นหาข้อมูลมากยิ่งขึ้นที่ไหน



**Caution:** See Compliance Insert for restrictions associated with this product.

**注意:** 有关本产品相关的使用限制, 请参阅符合性插页。

**警告:** 請參見規範插頁中有關本產品使用限制方面的說明。

**Attention:** Consultez la Déclaration de conformité pour les restrictions d'usage associées à ce produit.

**Vorsicht:** Das Konformitätsblatt führt etwaige Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt an.

**警告:** 本製品の使用制限は、適格性に関する折り込みをご参照下さい。

**조의:** 본 제품과 관련된 사용 제한에 대한 자세한 내용은 준수 규정을 참조하십시오.

**Cuidado:** Consulte as informações sobre as restrições de uso associadas a este produto no encarte sobre conformidade.

**Осторожно:** Ограничения, связанные с использованием устройства, приведены на вкладыше с требованиями по обеспечению соответствия.

**Precaución:** Consulte el inserto de cumplimiento para ver las restricciones de uso asociadas con este producto

ข้อเตือน: ดูการใส่เข้าสำหรับการใช้ข้อจำกัดที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์นี้

주의사항: 사용 제한에 대한 자세한 내용은 준수 규정을 참조하십시오.

This product is protected by one or more patents. 本产品受到一项或多项专利保护。本產品受到一項或多項專利保護。Ce produit est protégé par un brevet ou plus. Dieses Produkt ist durch ein oder mehrere Patente geschützt. 本製品は1件またはそれ以上の特許により保護されています。본 제품은 하나 이상의 특허권에 의해 보호를 받습니다. Este produto está protegido por uma ou mais patentes. Этот продукт защищен одним или несколькими патентами. Este producto está protegido por una o varias patentes. ผลิตภัณฑ์นี้ป้องกันโดยสิทธิบัตรหนึ่งหรือมากกว่า

Electrical rating. 電子規定値・電流単位。Cote électrique. Stromversorgung. 전기 등급. Especificações eléctricas. Питание. Calificación eléctrica. อัตราอิเล็กทรอนิกส์: = 4,3/4,8 V 2/1,5 A



Worldwide Headquarters  
6001 36th Avenue West  
Everett, Washington 98203  
U.S.A.

tel 425.348.2600

fax 425.355.9551

[www.intermec.com](http://www.intermec.com)

© 2011 Intermec Technologies Corporation. All rights reserved.



70 Series USB Snap-On Adapter Instructions



P/N 943-271-002



# ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

№



БУЛНЕКС АД  
1407 София, България  
Бул. Джеймс Баучер 76А  
Тел. + 359 2 80 25 844  
Факс + 359 2 82 11 223  
E-mail: office@bulnex.com

Днес, \_\_\_\_\_ в гр. \_\_\_\_\_  
представителят на Булнекс АД  
продаде на представителя на  
следните технически средства

Наименование на стоката	Номенклатурен номер	Продуктов номер	Сериен номер	Гар.срок (бр.месеци)
1				
2				

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Този протокол представлява и гаранционна карта и трябва да се запази от купувача до изтичане на гаранционния срок. Гаранционният срок е указан в съответната графа на този протокол и започва да тече от датата на продажбата. Ремонтът се извършва в офиса на продавача, като транспортирането на устройството до сервиза е за сметка на купувача (в случай, че не е уговорено друго).

**НЕ СЕ УВАЖАВАТ РЕКЛАМАЦИИ** в следните случаи: за повреди причинени от неправилен транспорт, съхранение, инсталиране или експлоатация; химическо, механично или друго вредно въздействие; попадане на външни обекти в издавите; неизправност или големи колебания в електрическата мрежа; включване към неизправен или неправилно свързан ел. контакт когато броя дефектни пиксели на LTD матрица е по-голям от определения от производителя; за дейности, предвидени да бъдат извършвани от потребителя (възстановяване на ОС и потребителски програми, смяна на консумативи, изгорели предпазители); неспазване на посочените по-долу изисквания към електрическото съхраняване; природни бедствия; неспазване инструкциите в съпътстващата документация; нарушено пломбиране на отделните възли (ако има такива); ако са правени опити за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.

**УПЪТВАНЕ ЗА ТРАНСПОРТ, СЪХРАНЕНИЕ И ИНСТАЛИРАНЕ.** Стоките трябва да се транспортират само в оригинална опаковка, в закрити превозни средства. Същите трябва да се съхраняват само в оригиналната опаковка, в закрити помещения, при следните условия: температура на въздуха от 0° С до 30°С; относителна влажност до 80% при 30°С; отсъствие на агресивни примеси в околната среда.

**ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА.** Устройствата трябва да са включени към ел. мрежа само чрез закулени ел. контакти тип "Шуко". Електрическото напрежение трябва да е в диапазон 220V ± 10%, а честота 50Hz ± 1Hz. При обединяване на няколко устройства в обща конфигурация е необходимо те да се включат към ел. мрежа чрез общ разклонител от една фаза или да са развързани галванично.

Сервизното обслужване се извършва в офисите на Булнекс АД в страната:

www.bulnex.com call centre 0865555304, 0885555703

Приемо-предавателен протокол

[https://manila.sistechology.com/dm.sistechology.com/nalichnost\\_a...](https://manila.sistechology.com/dm.sistechology.com/nalichnost_a...)

За Булнекс АД  
МОЛ:

За  
МОЛ:

БУЛНЕКС  
ОРИГИНАЛ